Raavâ uáppei informistem miiniimtiäđuin čođâldâstiäđui vuorkkimist ávus čuovviittâspargo rijjâ mittomere totkosân joođeethánnáá škovliittâsâst miettâm vuáđuld

## Ravvuu siskáldâs

Taan äššikirjeest uápistuvvojeh ávus čuovviittâspargo oppâlájádâsâi paijeentuálleeh sehe oppâlájádâsâi pargovievâ miettâm pivdemân lahtojeijee vuáválâšvuođâin tiäđui vuorkkim ooleest Koski-tiätuvaarijd. Ravvui lasseen äššikirje siskeeld myenstertiäđáttâs uáppee informistem várás sehe myensterluámáttuv miettâm pivdemân.

## Tuávááš

Laahâ väldikodálijn uáppu- já tođhosregisterijn addel ávus čuovviittâspargo oppâlájádâs paijeentuállei máhđulâšvuođâ vuorkkiđ rijjâ mittomere já totkosân joođeethánnáá škovliittâs čođâldâstiäđuid Máttááttâs já škovliittâs väldikodálâš tiätuvaarijd (nk. Koski-palvâlus) uáppee mietâmáin. Tiäđu puáhtá vuorkkiđ tuše, jis čuávuvááh iävtuh tievih:

1. Oppâlájádâs paijeentuállee meerrid faallâđ máhđulâšvuođâ tiäđui vuorkkimân väldikodálâš registerân.
2. Oppâlájádâs lii valdâlâm škovliittâs mättim vuáđuld já uápui vijđodâh lii miäruštâllum uáppučyegisin. Valdâlem tahhoo tuálvumáin páihálii uáppu- tâi kurssâvuávám Máttááttâshaldâttâs paijeentoollâm ePerusteet-palvâlusân.
3. Oppâlájádâs lii vuávám valdâlum škovliittâs árvuštâllâmvuovijd.
4. Uáppee addel miettâm tiäđu vuorkkimân ko škovliittâs álgá. Jis koččâmušâst lii vyeliahasâš páárnáš, párnáá huolâtteijee addel miettâm.
5. Oppâlájádâs paijeentuállee árvuštâl uáppee mättim. Árvuštâllâm puáhtá olášuttiđ jo-uv nummeerlávt tâi nuuvt, ete škovliittâs árvuštâlloo leđe jo-uv tuhhiittum tâi hilgum. Jis árvuštâllâm puáđusin lii hilguđ uáppee čođâldâs, čođâldâstiätu ij vyerkkejuu väldikodálâš tiätuvaarijd.

Jis taah iävtuh tievih, oppâlájádâs sirdá tiäđuid Máttááttâshaldâttâs paijeentoollâm Máttááttâs já škovliittâs tiätuvaarij uássin ko škovliittâs nohá[[1]](#footnote-1). Sirdum tiäđu uásild Máttááttâshaldâttâs já oppâlájádâs paijeentuállee láá ohtâsâšregistertuálleeh. Máttááttâshaldâttâs meerrid tärhibeht ávus čuovviittâspargo rijjâ mittomere škovliittâs tiätusiskáldâsâst sierâ miärádâssáin. Oppâlájádâs paijeentuállee västid ohtâsâšregistertuállen tiäđu riehtâvuođâst sehe registeristum ulmuu vuoigâdvuođâst tiäđui vuoigimân.

Sirdemnáál tiätusiskáldâs lii almos jiešvuođâidis tááhust čuávuvâš:

1. škovliittâs nommâ já škovliittâs vijđodâh uáppučyegisin;
2. škovliittâs nuuhâmpeivi;
3. mättim árvuštâllâm.

Ko oppâlájádâs paijeentuállee vyerkkee uáppest tiäđuid vuossâmuu keerdi, oppâlájádâs kalga vuorkkiđ uáppest čuávuváid persovntiäđuid:

1. Suhânommâ, ovdânoomah
2. Persovntubdâldâh tâi ulmui, kiäst ij lah syemmilâš persovntubdâldâh, uáppeenummeer

Uáppei hämmejuvvoo om. tiäđu vuorkkim ohtâvuođâst uáppeenummeer, jis tot ij lah jo lemin. Uáppeenummeer hammimist uáppest vyerkkejuvvojeh uáppeenummeerregisterân čuávuvááh tiäđuh:[[2]](#footnote-2)

1. nommâ
2. uáppeenummeer
3. persovntubdâldâh (tuše uáppeenummeer, jis ulmust ij lah persovntubdâldâh)
4. aalmugjeessânvuotâ
5. suhâpeeli
6. eenikielâ
7. tarbâšliih ohtâvuotâtiäđuh

Máttááttâshaldâttâs paijeentoollâm uáppeenummeerregister eres tiäđuh (4-7) tievâsmuveh persovntubdâldâhlâš uáppeid automaatlávt aalmugtiätuvuáháduvâst. Oppâlájádâs paijeentuállee kalga tievâsmittiđ sierâ eres tiäđuid (4-7) persovntubdâlduvttes uáppei uáppeenummeer rähtidijnis. Oppâlájádâs rävvee oppâlájádâs paijeentuálleid uáppeenummeer rähtimist persovntubdâlduvttes uáppei.

## Tiäđui kevttimulmeh já luovâttemvuáválâšvuođah

Rijjâ mittomere škovliittâs čođâldâstiäđui vuorkkimáin háputtâlloo uáppee hiäđu olášume tohâmáin mättim uáinulâžžân. Máttááttâs já škovliittâs väldikodálâš tiätuvaarijd vyerkkejum ávus čuovviittâspargo rijjâ mittomere škovliittâsâi tiäđuh láá vuosâsaajeest tuše uáppee uáinimnáál Oma Opintopolku -palvâlusâst. Uáppee puáhtá palvâlus kevttimáin já jieijâs mietâmáin jyehiđ tiätuvaarijn leijee škovliittâstiäđu kuálmád uásipeelijd, ovdâmerkkân oppâlájádâsân, ovdil čođâldittum uápui pyerrinluuhâm várás tâi pargoadeleijei. Uáppee juáhá tiäđuidis rähtimáin Oma Opintopolku -palvâlusâst liiŋkâ, mon uáppee puáhtá vuolgâttiđ jieijâs valjim uásipiälán, kii uážžu liiŋkâ aktivistem maŋa uáiniđ taid tiäđuid, maid uáppee mieđeet piäsu.

Uáppee lasseen paijeen mainâšum tiäđuid kieđâvušeh Máttááttâshaldâttâs sehe ávus čuovviittâspargo oppâlájádâs paijeentuállee. Kieđâvuššâm lahtoo ohtâsâšregister paijeentuállei tiäđuhuolâttâslâš register paijeentoollâmpargoid. Väldikodálâš uáppu- já tođhosregisterijn adelum laavâst leijee luovâttemceehih láá steŋgejum laavâst meddâl. Mottoom virgeomâháin láá kuittâg tiätu tiilijn vuoigâdvuotâ tiätuvaarijn leijee tiäđoid eres lahâasâttem vuáđuld. Taah virgeomâhááh láá ovdâmerkkân Lovottâhkuávdáš já Kela. Tiätusyejiasâttâs mield uáppei kalga tieđettiđ suu tiäđui kieđâvušmist.

## Tiäđui siäiludemäigi

Ávus čuovviittâspargo rijjâ mittomere já totkosân joođeethánnáá škovliittâs tiäđuh siäiluduvvojeh Máttááttâs já škovliittâs tiätuvaarijn pisovávt, jis uáppee ij keevti 21 artikkâl miäldásii vuoigâdvuođâ vuástálistiđ tiäđuidis kieđâvuššâm. Taat tábáhtuvá ovdâmerkkân kesimáin adelum miettâm maassâd, kuás ohtâsâšregistertuálleeh iä innig uážuččii kieđâvuššâđ 9d § miäldásijd tiäđuid, jis uáppest lii persovnlâš eromâš tilán lahtojeijee aggâ. Vyeliahasij registeristum ulmui uásild meiddei párnáá huolâtteijee tâi suu lavâlâš ovdâsteijee puáhtá vuástálistiđ tiäđui kieđâvuššâm.

Almottâs finnim maŋa Máttááttâshaldâttâs totká miettâm maassâd keessim: lii-uv čođâldâstiätu kevttum ovdâmerkkân pyerrinluuhâm vuáđđun, kuás tiäđu ij lah máhđulâš sikkođ ollásávt, já jis čođâldâstiäđoin ij lah ávhástâllum maŋa, álgá proosees mast Máttááttâshaldâttâs sikko tiäđuid registerist sehe almoot miettâm maassâd kesimist oppâlájádâs paijeentuállei. Lasseen oppâlájádâs paijeentuállee rävvejuvvoo tooimâi pirrâ, moi čuávumáin visásmittoo, ete miettâm maassâdkeessim já tiäđui Koski-tiätuvaarijn meddâlistem maŋa škovlimtiäđuh iä innig sirduu käldeevuáháduvâst Koski-tiätuvaarijd. Veikâ čođâldâstiäđuh sikkojeh väldikodálii registerist, miettâm kalga siäiludiđ já merkkiđ toos, ete miettâm tiäđui sirdemân lii kessum maassâd. Miettâm siäiluduvvoo pisovávt.

Tiileest, mast oppâlájádâs toimâm nohá nuuvt, ete registertuállee pargoh iä sirduu nube riehtipersovnân, kalga lopâttemnáál oppâlájádâs paijeentuállee almottiđ miettâmij haldâšemkenigâsvuođâ sirduumist Máttááttâshaldâttâsân čujottâsân koski@opintopolku.fi já pivdeđ tarbâšlijd ravvuid.

## Uáppei tieđettem miettâm pivdedijn

Uáppee miettâm adeluvvoo tiäđuid vyerkkejeijee oppâlájádâs paijeentuállei ko škovliittâs álgá. Jis uáppee lii vyeliahasâš, uáppee huolâtteijee addel miettâm. Oppâlájádâs paijeentuállee kalga ovdil miettâm adelem adeliđ uáppei tiäđu tast, maht tiätuvaarijd vyerkkejum tiäđuid pyehtih kieđâvuššâđ, luovâttiđ já siäiludiđ. Mietâmist kalga almoniđ, ete tot lii adelum rijjâtátulávt já nomâlâsân tiätu škovliittâs tiäđui vuorkkimân. Persovntiäđui kieđâvušmist já registeristum ulmuu vuoigâdvuođâin kalga muštâliđ, ko uáppee almottât škovliittâsân tâi majemustáá škovliittâs älgidijn oppâlájádâs paijeentuállee tärhibeht ravvim vuovvijn.

Miettâm škovliittâstiäđui vuorkkimân kalga finniđ uáppest kirjálii häämist, jo-uv pápárist tâi šleđgâlâžžân. Pápárân kirjettum miettâm adelem ohtâvuođâst oppâlájádâs paijeentuállee kalga visásmittiđ mietâmâš adeleijee persovnvuođâ virgálii äššikirjeest (passâ tâi persovnkorttâ). Jis miettâm pivdoo digitaallii häämist, vuáhádâhân čáládâtmist kalga leđe aanoost noonâ vuosâtubdâttâttâm tâi noonâ tubdâttâttâm vyehi. Muulsâiävtulávt oppâlájádâs paijeentuállee puáhtá väldiđ vuástá miettâm šleđgâlii almottâttâmvuáháduvâst meiddei noonâ tubdâttâttâmttáá, jis uáppee persovnvuotâ tärhistuvvoo škovliittâs älgim ohtâvuođâst virgálii persovntuođâštusâst já miettâm adeleijee persovnvuotâ visásmittoo návt.

Euroop union tiätusyejipargojuávkku lii adelâm ravvuid miettâmân vuáđuduvvee persovntiäđu[[3]](#footnote-3) kieđâvušmân. Veikâ oppâlájádâsâi paijeentuállei persovntiäđui kieđâvuššâmvuáđđun ij lah asâttâs 7 artikkâl miäldásâš miettâm, peic almolâš hiätu, puáhtá 7 artikkâlist adelum ravvuiguin ávhástâllâđ sundeadeleijen.

Miettâm pivdedijn kalga pieijâđ huámášume čuávuváid aššijd já huolâttiđ toi olášuumeest.

1. Miettâm adelem kalga leđe iävtutátulâš.
2. Miettâm vuáđuld tohhum tooimâi valdâlem kalga leđe deetaaljlâš já čielgâ kielân.
3. Miiniimtiäđuh informistem ooleest láá:
   1. Registertuállei sehe tiäđu kieđâvuššei nomâttem
   2. miettâm vuáđuld tohhum tiätukieđâvuššâm mittomeerij valdâlem
   3. Čoggum tiäđu já ton kieđâvuššâm valdâlem
   4. Čielgâsávt muštâlum máhđulâšvuotâ keessiđ miettâm maassâd kuás peri sehe miettâm maassâdkeessim tooimâ čielgâ valdâlem
   5. Valdâlem monâttâlmijn, moiguin registertuálleeh almotteh miettâm adeleijei máhđulijn tiätusuođđâmijn tâi eres tiätutorvo- tâi tiätusyejiluávkkámijn.

Paijeentuállee kenigâsvuottân lii siäiludiđ uáppest finnejum miettâm pisovávt. Uáppee puáhtá keessiđ miettâm maassâd kuás peri. Almottâs miettâm maassâdkesimist tahhoo Máttááttâshaldâttâsân Oma Opintopolku -palvâlus peht tâi kirjálávt maassâdkeessimluámáttuvváin, mon finnimčujottâs kávnoo Koski-tiätuvaarij tiätusyejičielgiittâsâst.

Máttááttâs- já kulttuurministeriö lii pyevtittâm uáppei já vyeliahasij uáppei huolâtteijei informistem várás vuoluubeln leijee minstârtiäđáttâs máttááttâs já škovliittâs väldikodálij tiätuvaarij pirrâ ávus čuovviittâspargo oppâlájádâsâi paijeentuállei toorjân. Teevstâ siskáldâs lii uáivildum uáppeid.

## Raavâ minstârtiäđáttâs kevttimân

1. Ávus čuovviittâspargo oppâlájádâs paijeentuállee puáhtá jyehiđ minstârtiäđáttâs uáppeid já vyeliahasij uáppei huolâtteijeid jieijâs valjim viestâdemuáli peht, om. šleđgâlávt.
2. Paijeentuállee puáhtá kevttiđ minstârtiäđáttâs tagarin sikkomáin teevstâst paijeelmiärálii siskáldâs. Táárbu mield paijeentuállee puáhtá lasettiđ minstârtiäđáttâsân jieijâs oppâlájádâs Koski-toimáid lahtojeijee ceelhârááiđuid.

## Toimâmraavâ fiskâdin merkkejum teevstâi puotâ

* valjii tekstâmuulsâiävtuin ávus čuovviittâspargo oppâlájádâsân hiäivulumos já
* siho paijeelmiärálii teevstâ sehe teevstân lahtojeijee ravvuu.

### Informistemluámáttuv miinstâr miettâm pivdem ohtâvuotân:

**Väldikodálij uáppu- já tođhosregisterij Koski-tiätuvaarijd lii máhđulâš vuorkkiđ ávus čuovviittâspargoost hahhum mättim uáppučođâldâstiäđuid**

x.x.20xx (tievâsmit peivimere)

Oppâlájádâs (tievâsmit oppâlájádâs noomâ) lii meridâm faallâđ (kuursâ/škovlimubâlâšvuođâ nommâ) uásálisteid máhđulâšvuođâ vuorkkiđ čođâldâstiäđu väldikodálii Máttááttâs já škovliittâs tiätuvaarij (Koski-palvâlus) uássin.

Škovliittâs čođâldâstiäđui vuorkkimáin háputtâlloo uáppee hiäđu olášume tohâmáin mättim uáinulâžžân. Koski-tiätuvaarijd vyerkkejum ávus čuovviittâspargo rijjâ mittomere škovliittâsâi tiäđuh láá vuosâsaajeest tuše uáppee uáinimnáál Oma Opintopolku -palvâlusâst. Uáppee puáhtá palvâlus kevttimáin já jieijâs mietâmáin jyehiđ tiätuvaarijn leijee škovliittâstiäđu kuálmád uásipeelijd.

Čođâldâstiäđu vuorkkim tahhoo tuše, jis uáppee haalijd tom jieš já addel toos miettâm kirjálávt. Miettâm tâi čođâldâstiäđu vuorkkim ij lah iähtun škovliittâsân uásálistmân. (Kuursâ/škovlimubâlâšvuođâ nommâ/uáppučuággái meeri) árvuštâllâmkriiteer lii (tuhhiittum/hilgum TÂI numerijguin X-XX). Jis uáppee uážžu hilgum árvuštâllâm, čođâldâs tiäđuh iä tolvuu väldikodálii register uássin, veikâ miettâm tiäđui sirdemân ličij adelum.

Oppâlájádâs taha čuávuváid tooimâid, jis lii uážžum uáppest miettâm:

* Árvuštâl uáppee čođâldâs majemustáá kuursâ tâi škovlimubâlâšvuođâ nuuhâm maŋa
* Sirdá uáppee čođâldâstiäđu Máttááttâs já škovliittâs register uássin
* Vyerkkee uáppee adelem miettâm pisovávt

#### Moh tiäđuid čođâldâstiäđu vuorkkim ohtâvuođâst kieđâvuššojeh?

Oppâlájádâs (tievâsmit oppâlájádâs noomâ) vyerkkee uáppee mietâmáin čuávuváid tiäđuid Koskin:

1. škovliittâs nommâ já škovliittâs vijđodâh;
2. škovliittâs nuuhâmpeivi;
3. mättim árvuštâllâm.

Uáppee, tâi vyeliahasii uáppee uásild huolâtteijee, addel kirjálii miettâm tiäđui vuorkkimân almottâttâm ohtâvuođâst tâi majemustáá škovliittâs älgidijn oppâlájádâs paijeentuállee tärhibeht ravvim vuovvijn. (máhđulâš lasettiđ liiŋkâ oppâlájádâs paijeentuállee kl. ravvuid)

Oppâlájádâs (tievâsmit oppâlájádâs noomâ) vuorkkim tiäđui lasseen Máttááttâshaldâttâs vyerkkee uáppest uáppeenummeer vaattâm tiäđuid Koski-register paijeentuállee roolist. Uáppeenummeer lii Máttááttâshaldâttâs adelem pisovâš tubdâldâh, mii annoo ulmuu sierrimân Máttááttâshaldâttâs palvâlusâin. Uáppeenumerist asâttuvvoo laavâst väldikodálijn uáppu- já tođhosregisterist (3 §). Uáppeenummeer hammimist uáppest vyerkkejuvvojeh uáppeenummeerregisterân[[4]](#footnote-4) čuávuvááh tiäđuh:

1. nommâ
2. uáppeenummeer
3. persovntubdâldâh
4. aalmugjeessânvuotâ
5. suhâpeeli
6. eenikielâ
7. tarbâšliih ohtâvuotâtiäđuh

Uáppee persovntubdâlduv peht aalmugjeessânvuotân, suhâpiälán, eenikielân, päikkikieldân já ohtâvuotâtiäđoid kyeskee ääigitásásiih tiäđuh peividuvvojeh Digi- já aalmugtiätuvirgáduvâst. Persovntubdâlduvttes ulmuu uásild oppâlájádâs vyerkkee ulmuu aalmugjeessânvuođâ, suhâpele já eenikielâ uáppeenummeerregisterân.

[Čääli taas oppâlájádâs noomâ] paijeentuállee [čääli taas oppâlájádâs paijeentuállee noomâ] fáálá máhđulâšvuođâ vuorkkiđ ávus čuovviittâspargoost hahhum mättim uáppučođâldâstiäđu Koski-registerân X.X.20XX rääjist. (tievâsmit peivimere)

#### Registertuálleeh

Máttááttâs já škovliittâs tiätuvaarij ohtâsâšregistertuállen ávus čuovviittâspargo rijjâ mittomere tiäđui uásild tuáimih Máttááttâshaldâttâs já ávus čuovviittâspargo oppâlájádâsâi paijeentuálleeh. Máttááttâshaldâttâs ohtâvuotâšleđgâpostâ registerân lahtojeijee aašijn lii koski(at)opintopolku.fi, já tiätusyejičielgiittâs siskeeld ääigitásásii tiäđu Máttááttâshaldâttâs tiätusyejivästideijest: <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/koski-palvelun-tietosuojaseloste/>

Oppâlájádâs paijeentuállee nommâ tiätusyejivästideijen tuáimá nommâ, ohtâvuotâtiäđuh. Registertuállen tuáimee oppâlájádâs paijeentuállest lii ovdâsvástádâs tast, ete sun vyerkkee tiäđuid väldikodálâš tiätuvaarijd já ete tiäđuh láá olmânáál já äigi tääsist.

#### Moh láá Máttááttâs já škovliittâs väldikodáliih tiätuväärih (Koski)?

Máttááttâs já škovliittâs väldikodáliih tiätuväärih (Koski) láá aalmugliih tiätuväärih, moi siskeldem tiäđuh láá valdâlum register tiätusyejičielgiittâsâst[[5]](#footnote-5). Tiätuvaarijn asâttuvvoo laavâ väldikodálijn uáppu- já tođhosregisterijn (884/2017) nube lovvoost. Máttááttâs já škovliittâs tiätuvaarij ohtâsâšregistertuállen ávus čuovviittâspargo rijjâ mittomere škovliittâs čođâldâstiäđui uásild tuáimih Máttááttâshaldâttâs já ávus čuovviittâspargo oppâlájádâsâi paijeentuálleeh. Koski-palvâlus paijeentolâmist västid Máttááttâshaldâttâs.

Uáppučođâldâsâi vuorkkim väldikodálâš registerân mittomeerrin lii finniđ ávus čuovviittâspargoost hahhum eres ko tođhostiäddusii mättim uáinulâžžân. Ávus čuovviittâspargoost ornimnáál rijjâ mittomere totkosân joođeethánnáá oppâm puáhtá uásálisteid maaŋgâlágán pargoelimist já astoääigi tarbâšum mättim, mon tubdâm já tubdâstem registeráin viggeh pyerediđ. Koski-tiätuvaarijd ávus čuovviittâspargoost vuorkkimnáál uáppučođâldâstiäđuh iä vuolgâsaajeest onnuu laavâst asâttum virgeomâhâšpargoi tipšomân, haldâttuv toimâm piävtálmitmân, ávus čuovviittâspargo oovdedmân já miärádâstohâmân sehe ávus čuovviittâspargo árvuštâlmân, lovottuvváid, čuávumân já tutkâmušân. Tiätuvaarij tiäđuh láá ulmui olssis kevttimnáál Oma Opintopolku Omat opintosuoritukset (‘Jieijâd uáppučođâldâsah’) -palvâlusân (<https://opintopolku.fi/oma-opintopolku/>).

Väldikodálijn uáppu- já tođhosregisterijn adelum laavâ mield ávus čuovviittâspargoost adelum laavâst uáivildum oppâlájádâs paijeentuállee kalga vuorkkiđ tuhhiittum uáppučođâldâstiäđu väldikodálâš tiätuvaarijd, jis oppâlájádâs paijeentuállee lii meridâm faallâđ tiätuvaarijd vuorkkim škovliittâsân uásálistee uáppeid já uáppee miättá tiäđui vuorkkimân. Oppâlájádâs paijeentuállee nommâ meerrid, maid škovliittâssáid já mon rääjist tot falâškuát vuorkkimmáhđulâšvuođâ.

#### Tiäđui luovâttem já uáppee máhđulâšvuotâ haldâšiđ tiäđuid

Miettâm vuáđuld väldikodálâš tiätuvaarijd vuorkkimnáál ávus čuovviittâspargo čođâldâstiäđoid iä heiviittuu väldikodálijn uáppu- já tođhosregisterijn adelum laavâ (884/2017) tiäđu luovâtmân kyeskee njuolgâdusah. Tondiet tiäđuid ij pyevti luovâttiđ tiätuvaarijd kyeskee laavâ vuáđuld peic jis uáppee parga tom jieš. Uáppee puáhtá Oma Opintopolku -palvâlusâst tarkkuustâllâđ jieijâs škovliittâstiäđuid sehe vuolgâttiđ tiäđuid kuálmád uásipiälán, jis sun haalijd.

Taat tahhoo Oma Opintopolku -palvâlusâst nuuvt, ete uáppee ráhtá hyperliiŋkâ já vuolgât tom ovdâskulij jieijâs valjim ohtâvuotâulmui, kii liiŋkâ aktivistem (spokkâlem) maŋa uáiná uáppee valjim škovliittâstiäđuid. Uáppee puáhtá vuolgâttiđ liiŋkâ tiätuvaarijn leijee tiätu uáppučođâldâsâidis ovdâmerkkân oppâlájádâsân tâi pargoadeleijei. Palvâlusâst uáppee puáhtá meiddei väldiđ liiŋkâ meddâl aanoost já návt vaiguttiđ tiäđui luovâtmân. Keevâtlávt liiŋkâ meddâlistem visásmit tom, ete kuálmád uásipeeli ij innig peesâ keččâđ luovâttum tiäđuid.

Jis uáppee haalijd ávhástâllâđ uáppučođâldâstiäđuinis nube oppâlájádâsâst, uáppee kalga jieš huolâttiđ tiäđui luovâtmist, ko uáppustivrejeijest ij lah automaatlávt vuoigâdvuotâ peessâđ tarkkuustâllâđ uáppee ávus čuovviittâspargoost čođâldittem, Koski-palvâlusân vyerkkejum uáppučođâldâstiäđuid. Lasseen uáppee puáhtá joođhâst-uv táttuđ opâttuvâst sierâ tuođâštus ávus čuovviittâspargoost čođâldittum škovliittâspargoost.

Uáppee puáhtá adeliđ palvâlusâst meiddei miettâm tiäđui luovâtmân kuálmád uásipiälán, main Máttááttâshaldâttâsâst lii tiätuluovâttemsopâmuš. Jis monnân luovâtmân ij mieđâ, tiäđuh láá väldikodálijn uáppu- já tođhosregisterijn adelum laavâ mield tuše ulmuu jieijâs, tiäđuid vuorkkim oppâlájádâs paijeentuállee já tiätuvaarij paijeentuállee Máttááttâshaldâttâs finnimist. Virgeomâháin lii kuittâg tiätu tiilijn vuoigâdvuotâ Koski-tiätuvaarijn leijee tiäđoid eres lahâasâttem vuáđuld. Ovdâmerkkân Lovottâhkuávdáást lii lovottâhlaavâ (280/2004) já Aalmugiäláttâhlájádâsâst uápputoorjâlaavâ (65/1994) vuáđuld vuoigâdvuotâ uážžuđ tiätuvaarijn tiäđuid, maid tain lii vuoigâdvuotâ uážžuđ oppâlájádâs paijeentuállest.

Lasseen Koski-palvâlus paijeentolâmân já ton oovdedmân uásálistee palvâlusfälleeh (persovntiäđui kieđâvuššeeh) peesih tarkkuustâllâđ Koski-palvâlus siskeldem persovntiäđuid Máttááttâshaldâttâs registertuállee pargoid lahtojeijee tiätuhuolâttâslijn pargoin.

#### Persovntiäđui siäiludemäigi

Vuolgâsaajeest ávus čuovviittâspargoost hahhum uáppučođâldâsân kyeskee tiätu siäiluduvvoo Máttááttâs já škovliittâs tiätuvaarijn pisovávt Uáppee puáhtá kuittâg pivdeđ tiäđu meddâlistem kesimáin suu mottoom škovliittâs várás adelem miettâm maassâd, jis haalijd. Miettâm maassâdkeessim tahhoo almootmáin miettâm maassâdkesimist Máttááttâshaldâttâsân Oma Opintopolku -palvâlus peht. Jis uáppučođâldâs ij lah kevttum om. mättim tubdâmân já tuubdâstmân oppâlájádâsâst tâi pargoucâmist tâi hiäđu finnimân, Máttááttâshaldâttâs aalgât miettâm maassâdkeessim finnim maŋa tooimâid tiäđui meddâlistmân. Jis uáppučođâldâs lii ávhástâllum om. vuovijguin, meddâlistem ij lah innig máhđulâš. Uáppeenummeer sehe toh sierrejeijee tubdâmtiäđuh moi vuáđuld uáppeenummeer lii adelum, siäiluduvvojeh kuittâg ain pisovávt. Lasseen Máttááttâshaldâttâs almoot miettâm maassâdkesimist oppâlájádâs paijeentuállei, kii merkkee jieijâs uážžum miettâmân tiäđu maassâdkesimist.

#### Registeristum ulmuu vuoigâdvuođah

Uáppest lii vuoigâdvuotâ finniđ tiäđu jieijâs persovntiäđui kieđâvušmist sehe uáiniđ Máttááttâs já škovliittâsâin tiätuvaarijd vyerkkejum persovntiäđuid (Tiätusyejiasâttâs, 15 artikkâl), vuoigâdvuotâ tiätuvaarij merkkejum tiäđui vuoigimân (16 artikkâl) sehe persovntiäđui kieđâvuššâm raijimân (18 artikkâl). Uáppest lii lasseen vuoigâdvuotâ vuástálistiđ tiäđui kieđâvuššâm tiätusyejiasâttâs artikkâl 21 mield já keessiđ maassâd suu adelem miettâm laavâ Väldikodálijn uáppu- já tođhosregisterijn (884/2017) 9 d § vuáđuld sehe máhđulávt vuoigâdvuotâ tiäđui meddâlistmân tiätusyejiasâttâs 17 artikkâl vuáđuld. Lasseen registeristum uáppest lii vuoigâdvuotâ toohâđ kuoddâlem tiätusyejiváldálâžân. Siämmááh vuoigâdvuođah kyeskih meiddei vyeliahasii uáppee huolâtteijei. Täärhib ravvuuh vuoigâdvuođâi olášutmân kávnojeh tiätusyejičielgiittâsâst, kei uási Lasetiäđuh.

#### Lasetiäđuh

* Registeristum ulmui informistem: tievâsmit taas jieijâd kieldâ/kieldâovtâstume/ priivaat palvâluspyevtitteijee viermipalvâlus tâi eres taggaar uáli čujottâs, mast materialeh (om. tiätusyejičielgiittâs) registeristum ulmui informistmân kávnojeh.
* Aalmugliih tođhos- já uáppučođâldâstiäđui Koski-tiätuväärih Máttááttâshaldâttâs viermipalvâlusâst: <https://www.oph.fi/fi/palvelut/koski-tietovaranto>
* Koski-tiätuvaarij tiätusyejičielgiittâs: <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/koski-palvelun-tietosuojaseloste/>
* Uáppeenummeerregister tiätusyejičielgiittâs: <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/oppijanumeronrekisterin-tietosuojaseloste/>
* Laahâ väldikodálijn uáppu- já tođhosregisterijn (884/2017): <https://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2017/20170884>
* Laahâ ávus čuovviittâspargoost (632/1998): <https://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/1998/19980632>

### Minstârluámáttâh miettâm adelem várás

**MIETTÂM Ávus čuovviittâspargo škovliittâs čođâldâstiäđui vuorkkimân Koski-register uássin**

Mun lam uápásmâm taan miettâm ooleest adelum informistemtiäđáttâsân já uážžum tuárvi tiäđuid čođâldâstiäđu vuorkkimist, toos lahtojeijee persovntiäđui kieđâvušmist sehe vuovijn, maht mun puávtám haldâšiđ čoggum tiäđuid sehe vuástálistiđ tiäđu kieđâvuššâm. Mun lam meiddei uážžum čielgâkielâlijd ravvuid tast, maht mun puávtám keessiđ maassâd miettâm tiäđui kieđâvušmân sehe moi iävtuin tiäđuid puáhtá sikkođ registertuállei registerijn.

Mun iberdâm, ete čođâldâstiäđui vuorkkim lii iävtutátulâš. Must lii vuoigâdvuotâ kuás peri škovliittâs ääigi tâi ton maŋa keessiđ maassâd miettâm suujâ almoothánnáá (oppâlájádâs nommâ). Mun iberdâm, ete muu pietâdem tâi miettâm maassâdkeessim ij vaaigut muu uážžum škovliittâsân ijge munjin šoodâ mihheen hááituid, jis mun jiem addel miettâm tâi kiäsám tom maassâd maajeeld.

Mun lam uážžum miettâmân lahtojeijee tiäđu (oppâlájádâs nommâ) já must lii lamaš tuárvi äigi suogârdâllâđ miettâm adelem tiäđui vuorkkim várás.

Miettâmluámáttuv vuáláčälimáin mun tuhhiittâm jieččân persovntiäđui kieđâvuššâm miettâm ohtâvuođâst adelum valdâlem mield já nuuvt, ete muu čođâldâstiäđuh vyerkkejuvvojeh Koski-register uássin.

☐ Juo

Mun mieđâm toos, ete (oppâlájádâs) já Máttááttâshaldâttâs kieđâvušeh čuávuváid tiäđuid tegu informistemluámáttuvâst lii valdâlum:

1. škovliittâs nommâ já škovliittâs vijđodâh;
2. škovliittâs nuuhâmpeivi;
3. mättim árvuštâllâm.

SEHE uáppeenummeerregister vaattâm tiäđuid:

1. nommâ
2. uáppeenummeer
3. persovntubdâldâh
4. aalmugjeessânvuotâ
5. suhâpeeli
6. eenikielâ
7. tarbâšliih ohtâvuotâtiäđuh

Mun iberdâm, ete tiäđui vuorkkim maŋa mun puávtám haldâšiđ jieččân škovlimtiäđuid Oma Opintopolku -palvâlusâst čujottâsâst <https://opintopolku.fi/oma-opintopolku/>, kost mun puávtám meiddei keessiđ maassâd tain luámáttuvváin adelum miettâm.

☐ Juo

**Mun nanodâm vuáláčálusijnân, ete mun tuhhiittâm paijeel mainâšum tiäđui kieđâvuššâm iävtutátulávt já ete mun lam informistum tiäđui kieđâvuššâm pirrâ vijđáht. Oppâlájádâs paijeentuállee lii tärhistâm muu persovnvuođâ virgálii äššikirjeest (passâ tâi persovnkorttâ) vuáláčäällim ohtâvuođâst.**

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Vuáláčaalâ*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Peivimeeri*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Noomâ čielgiittâs*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Persovntubdâldâh*

***Miettâm vuástávaldum***

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Miettâm vuástáväldee vuáláčáálus*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*Noomâ čielgiittâs*

(Oppâlájádâs paijeentuállee) vyerkkee miettâm pisovávt. Jis uáppee kiäsá maassâd suu adelem miettâm, miettâmluámáttâhân merkkejuvvoo tiätu miettâm maassâdkesimist.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

1. <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/koski-palvelun-tietosuojaseloste/> [↑](#footnote-ref-1)
2. <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/oppijanumeronrekisterin-tietosuojaseloste/> [↑](#footnote-ref-2)
3. <https://ec.europa.eu/newsroom/article29/item-detail.cfm?item_id=623051> [↑](#footnote-ref-3)
4. <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/oppijanumeronrekisterin-tietosuojaseloste/> [↑](#footnote-ref-4)
5. <https://opintopolku.fi/wp/tietosuojaseloste/koski-palvelun-tietosuojaseloste/> [↑](#footnote-ref-5)